

だい 第 15 課

ねつ 熱があつてのどが痛いんです



さいきん びょういん いく 最近、病院に行きましたか？ どんな症状でしたか？

क्या आप हाल ही में अस्पताल गए हैं? आप किन लक्षणों की वजह से अस्पताल गए थे?



1. きょう 今日はどうしましたか？

Can-do 52

びょういん じぶん しょうじょう かんたん つた 病院で、自分の症状を簡単に伝えることができる。

अस्पताल में अपने लक्षणों के बारे में आसान शब्दों में बता सकते हैं।

1 ことばの準備

शब्दों के लिए तैयारी

しょうじょう  
【症状】

a. いた のどが痛い



b. なか いた お腹が痛い



c. ねつ 熱がある



d. せきがでる せきが出る



e. はなみず で 鼻水が出る



f. は け 吐き気がする



g. しょくよく 食欲がない



h. め 目がかゆい



i. あし 足をくじいた (くじく)



j. あたま 頭をぶつめた (ぶつめる)



## 第15課 熱があつてのどが痛いです

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 15-01

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 15-01

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

(3) 聞いて、a-jから選びましょう。🔊 15-02

सुनें और a-j में से चुनें।

## 2 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ 病院で、4人の人が医者と話しています。

चार लोग अस्पताल में डॉक्टर से बात कर रहे हैं।

(1) どんな症状ですか。1のa-jから選びましょう。

लक्षण क्या-क्या है? 1 के a-j में से चुनें।

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
症状	,	,	,	,

(2) もういちど聞きましょう。いつからですか。メモしましょう。

संवादों को फिर से सुनें। लक्षण कब शुरू हुए? लिखें।

	① 🔊 15-03	② 🔊 15-04	③ 🔊 15-05	④ 🔊 15-06
いつから?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

おととい परसों | 転ぶ ころ 転ぶ गिर जाना | レントゲンを撮る と 撮る एक्स-रे लेना

1週間 1 週間 一 सप्ताह (一週間 ~ सप्ताह) | 花粉症 かぶんしょう 花粉症 पराग कणों से एलर्जी


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_にことばかを書きましょう。🔊 15-07

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

きょう  
今日はどうしましたか？

なか いた お腹が痛くて、は け 吐き気がする\_\_\_\_\_。

きのう ど 昨日から 38 度の熱があつて、のどがいた すごく痛い\_\_\_\_\_。

きのう みち 昨日、道でころ 転んで、足あしをくじいた\_\_\_\_\_。

め はなみず 目がかゆくて、鼻水も出る\_\_\_\_\_。

! しょうじょう 症状を説明するとき、せつめい かたち どんな形つかを使っていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ①

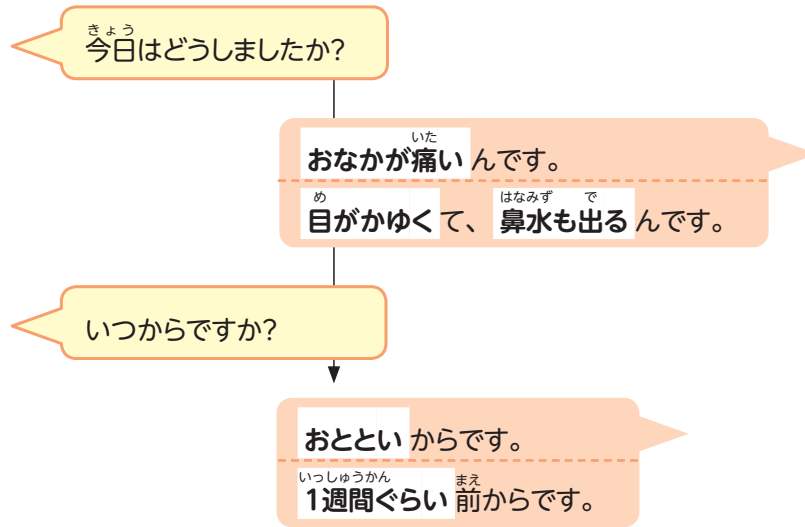
लक्षणों के बारे में बताने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 15-03 ~ 🔊 15-06

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।

### 3 いしゃ しょうじょう はな 医者に症状を話しましょう。

डॉक्टर को लक्षण बताएँ।



(1) かいわ き  
会話を聞きましょう。 (15-08) (15-09)

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 (15-08) (15-09)

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) 1 のことばをつか  
を使って、れんしゅう  
練習しましょう。

1 の शब्दों का उपयोग करके अभ्यास करें।

(4) ロールプレイをしましょう。

ひとり いしゃ  
1人が医者になってしつもん  
質問しましょう。もうひとり  
1人は患者になって、かんじゃ  
患者になって、しょうじょう  
症状を話しましょう。はな

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। एक व्यक्ति डॉक्टर का रोल कर रहा है और सवाल पूछ रहा है। दूसरा व्यक्ति रोगी का रोल करता है और लक्षणों के बारे में बता रहा है।



## 2. インフルエンザですね

Can-do 53

病院で、医師の指示を聞いて理解することができる。

अस्पताल में डॉक्टर की बात सुनकर समझ सकते हैं।

### 1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ 郭さんは具合が悪いので、近所の病院にきました。

गुओ-सान एक स्थानीय अस्पताल में हैं क्योंकि वह बीमार महसूस कर रहे हैं।

### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें।

かいわ  
会話 1

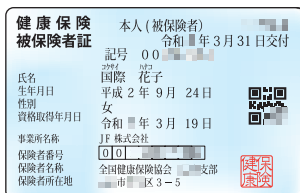
受付で 15-10



受付では、どの順番で話しましたか。a-c を順番に並べましょう。

गुओ-सान और रिसेप्शनिस्ट ने किस क्रम में बातचीत की? a-c को क्रम में रखें।

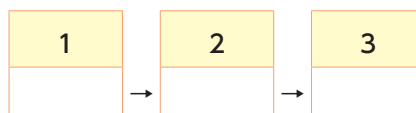
a. 保険証



b. 問診票

問診票	
氏名	月 日
●どのような症状で来院されましたか？	
●その症状はいつからですか？	
●他の病所にかかっていますか？	
□はい □いいえ	
●現在薬を飲んでいますか？	
□はい ( ) □いいえ	
●アレルギーはありますか？	
□はい ( ) □いいえ	
●女性の方へ、現在妊娠していますか？	
□はい □いいえ	
●その他	

c. 症状



かいわ  
会話 2

しんさつしつ  
診察室で

परामर्श कक्ष में

15-11



いしゃ 医者はどんな指示をしましたか。することに○、してはいけないことに×を書きましょう。

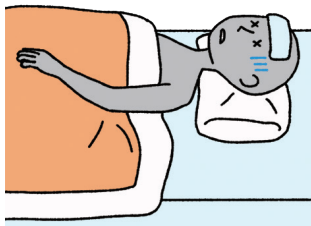
डॉक्टर ने क्या निर्देश दिए? अगर डॉक्टर ने गुओ-सान को यह करने का निर्देश दिया तो ○ लिखें, और अगर डॉक्टर ने उसे यह नहीं करने का निर्देश दिया तो × लिखें।

a. 薬を飲む



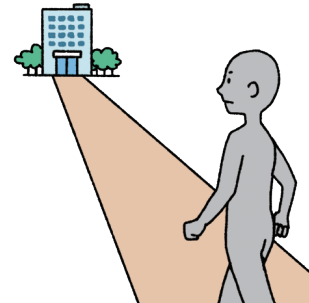
( )

b. 寝る



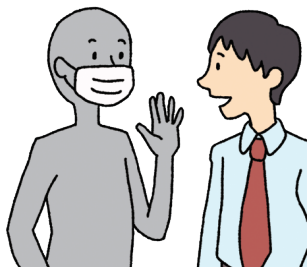
( )

c. 仕事に行く



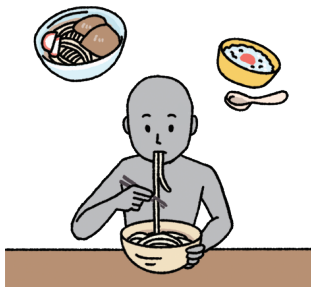
( )

d. 人に会う



( )

e. やわらかいものを食べる



( )

f. 辛いものを食べる



( )

かいわ 会話 3

受付で リセプション デスク へ

15-12



うけつけ なに 受付で何をもらいましたか。もらったものに○を書きましょう。

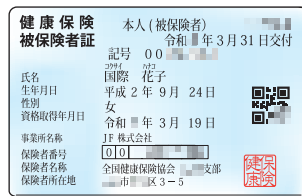
गुओ-सान को रिसेप्शन डेस्क पर क्या मिला? उचित वस्तुओं के नीचे एक गोला खींचें।

a. 薬



( )

b. 保険証



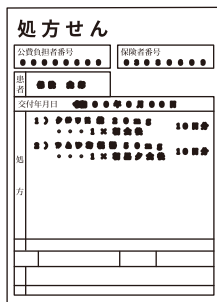
( )

c. 診察券



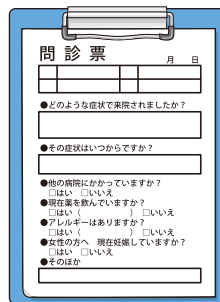
( )

d. 処方せん



( )

e. 問診票



( )

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  15-10  15-11  15-12

संवादों को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

## かいわ 会話 1 受付で

郭：すみません。この病院、はじめてなんですけど……。

受付の人：はい、保険証はお持ちですか？

郭：はい。

受付の人：今日はどうされましたか？

郭：熱があるんです。

受付の人：わかりました。

では、こちらの問診票を記入してお待ちください。

お持ちですか？

「持っていますか？」の丁寧な言い方  
持っていますか？ कहने का एक विनम्र तरीका

どうされましたか？

「どうしましたか？」の丁寧な言い方  
どうしましたか？ कहने का एक विनम्र तरीका

## かいわ 会話 2 診察室で

医者：今日はどうしましたか？

郭：昨日の夜から、熱が38度5分あるんです。

医者：そうですね。ちょっとのどを見せてください。口を開けて……

のどは痛くないですか？

郭：ちょっと痛いんです。

医者：そう。インフルエンザの検査、してみましょう。

(しばらくして कुछ देर बाद)

医者：インフルエンザですね。A型です。

郭：ええー！

医者：薬を出しますね。それを飲んで、よく寝てください。熱はすぐ下がります。

でも、今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。

郭：そうですね……。わかりました。

医者：食べ物には、うどんとか、おかゆとか、やわらかいものにしてください。

郭：辛いものを食べてもいいですか？

医者：あー、辛いものは、あまり食べないでください。

郭：わかりました。



かいわ  
会話3 受付で

うけつけ ひと カク  
受付の人：郭さん。

カク  
郭：はい。

うけつけ ひと かいけい えん しんさつけん  
受付の人：お会計は3,200円になります。こちらは診察券です。

つぎ うけつけ だ  
次からは、これを受付に出してください。

カク  
郭：はい。

うけつけ ひと しょほう  
受付の人：こちらが処方せんです。

やつきょく い くすり  
薬局に行って、薬をもらってください。

カク  
郭：ありがとうございます。

うけつけ ひと だいじ  
受付の人：お大事に。

お大事に 注意 रखें

びょうき ひと  
病氣の人にけるいたわり  
のことは

इस वाक्यांश का उपयोग बीमार व्यक्ति के प्रति सहानुभूति जताने के लिए किया जाता है।

きにゅう 記入する भरना | いしや 医者 डॉक्टर | 38 度 5 分 38.5 डिग्री (～度～分 ～ डिग्री) |  暑い

インフルエンザ इन्फ्लुएंजा | けんさ 検査する जांच-पड़ताल | A型 Aタイプ | ねつ さ 熱が下がる बुखार कम हो जाना

おかゆ चावल का दलिया | やつきょく 薬局 दवाई की दुकान | もらう प्राप्त करना



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、                    にことばを書きましょう。 (15-13)

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

こんしゅう しごと やす  
今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わ                    。

から  
辛いものは、あまり食べ                    。

! 「ないでください」は、どんなときに使っていましたか。 → 文法ノート②

किस परिस्थिति में नौंदेकुडैडै का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、会話2をもういちど聞きましょう。 (15-11)

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और 会話2 को फिर से सुनें।



## 3. 問診票

Can-do 54

病院の受付で、問診票の必要な項目に記入することができる。

अस्पताल के रिसेप्शन डेस्क में प्रश्नावली प्रपत्र पर आवश्यक जानकारी भर सकते हैं।

## 1 問診票に記入しましょう。

प्रश्नावली को भरें।

診察に訪れた病院で、問診票と、その記入例を渡され、問診票に記入するように言われました。

आप किसी डॉक्टर से परामर्श करने के लिए अस्पताल जा रहे हैं। आपको एक मेडिकल प्रश्नावली दी गई है जिसमें उसे भरने के कुछ उदाहरण भी दिए गए हैं। आपको प्रश्नावली भरने के लिए कहा गया है।

## (1) はじめに記入例を見て、どこに何を書くか、確認しましょう。

पहले, भरने के उदाहरणों को देखें और पुष्टि करें कि प्रत्येक अनुभाग में आपको क्या भरना है।

記入例		問診票	
		記入日: 令和 ○ 年 × 月 △ 日	
(フリガナ) 氏名	エガオ ハナコ 江賀尾 花子	性別	女
生年月日	大・昭・平・令 5 年 1 月 3 日 (27 才)		
住所	(〒 123-5678 ) 〇〇県 × 市 □ 〇5-10-201		
TEL	012-345-6789		

① 今日はどうしましたか?  
熱(38.6度)、せきが出る

② いつからですか?  
昨日の朝から

③ 今までに大きな病気にかかったことはありますか?  
いいえ・はい [病名: ]

④ アレルギーはありますか?  
いいえ・はい [食べ物: 卵] [お薬: ]

⑤ 現在、薬を飲んでいますか?  
いいえ・はい [お薬名: ]

⑥ お酒は飲みますか?  
いいえ・はい [何をどれくらい: 1週間に3日ぐらい ビール1本] [ ]

⑦ たばこは吸いますか?  
吸わない・吸う [一日: ] [本]

⑧ 女性の方だけお答えください。  
現在、妊娠していますか? いいえ・はい [ ] [週目]

## 大切なことば

ふりがな へらがな 書き 姓 | 性別 せいべつ | 病気にかかる びょうき | 現在 げんざい | 女性 じよせい  
 妊娠する にんしん へらな 妊婦になる

(2) 自分で症状を考えて、問診票の①②の部分に記入しましょう。

それ以外のところも日本語で書けるように、調べておきましょう。

अपने आप ही कुछ लक्षणों के बारे में सोचें और प्रश्नावली के अनुभाग ① और ② को भरें। दूसरे अनुभागों के लिए शब्द खोजें ताकि आप उन्हें जापानी भाषा में भर सकें।

記入日：令和 年 月 日

## 問診票

(フリガナ) 氏名		性別	
生年月日	大・昭・平・令	年	月 日 (才)
住所	(〒 )		
TEL			

①今日はどうしましたか？

②いつからですか？

③今までに大きな病気にかかったことはありますか？

いいえ・はい [病名: ]

④アレルギーはありますか？

いいえ・はい [食べ物: ] [お薬: ]

⑤現在、薬を飲んでいますか？

いいえ・はい [お薬名: ]

⑥お酒は飲みますか？

いいえ・はい [何をどれくらい: ]

⑦たばこは吸いますか？

吸わない・吸う [一日: 本]

⑧女性の方だけお答えください。

現在、妊娠していますか？ いいえ・はい [ 週目 ]



## 4. 熱を下げるお薬です

Can-do 55

薬の説明を聞いて、用法や注意点を理解することができる。

दवाई के बारे में निर्देशों को सुन सकते हैं और उन्हें लेने के निर्देशों को और बरतने वाली सावधानियों को समझ सकते हैं।

### 1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

4人の人が、病院に行ったあと、薬局で薬の説明を受けています。

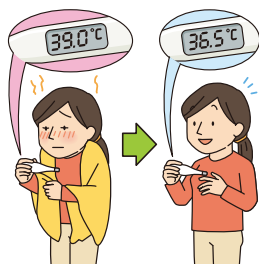
चार लोग अस्पताल जाने के बाद दवाई की दुकान में दवाई के बारे में निर्देश पा रहे हैं।



### (1) 何の薬ですか。a-dから選びましょう。

दवाई किस लिए है? a-d में से चुनें।

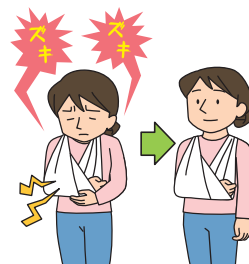
a. 熱を下げる



b. せきを抑える



c. 痛み止め



d. くしゃみ、鼻水を抑える



	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
何の薬?				

### (2) もういちど聞きましょう。薬は、いつ飲みますか。( )に数字かことばを書きましょう。

[ ]は正しいほうを選びましょう。





संवादों को फिर से सुनें। उनमें से हरेक व्यक्ति को कब दवाई लेनी चाहिए? संख्या या शब्द खाली जगह में लिखें। कोष्ठक में दिए विकल्पों में से सही उत्तर चुनें।

	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
いつ飲む?	1日( )回 [食べる前・食べたあと]	1日( )回 [食べる前・寝る前]	熱が( ) つらいとき	( ) がまんできかないとき

(3) もういちど聞きましょう。注意点は何ですか。ア-エから選びましょう。  
何も言っていないときは「-」を書きましょう。

संवादों को फिर से सुनें। क्या-क्या सावधानियाँ बरतनी हैं? अ-इ में से चुनें। अगर फार्मासिस्ट ने कुछ नहीं कहा तो “-” लिखें।

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| ア. 6時間ぐらい間をあける   | イ. 38度5分以上のとき |
| ウ. 胃を守る薬といっしょに飲む | エ. 運転しない      |

	①  15-14	②  15-15	③  15-16	④  15-17
ちゅういてん 注意点			,	

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  15-14 ~  15-17

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

しよくご 食後 食後 食後 | ねむ 眠い 眠い 眠い | げねつざい 解熱剤 解熱剤 解熱剤 | こっち 这边 这边


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声を聞いて、                    にことばを書きましょう。🔊 15-18

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

こちらは、せきを                    薬です。

熱を                    お薬です。

胃を                    薬と                    に                    飲んでください。

ご飯を                    あと、                    飲んでください。

飲むと、眠くなります。                    あと、                    運転しないでくださいね。

1日1回、                    前に飲んでください。

熱が                    高く                    とき、                    飲んでください。

痛くてがまん                    ときに、                    飲んでください。

! なん くすり せつめい かたち つか  
 何の薬かを説明するとき、どんな形を使っていましたか。➔ 文法ノート ③

दवाई किस लिए है यह बताने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

! の せつめい かたち つか  
 いつ飲むかを説明するとき、どんな形を使っていましたか。➔ 文法ノート ④ ⑤

दवाई कब ली जानी चाहिए यह बताने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 15-14 ~ 🔊 15-17

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।



## 5. 薬の説明

Can-do 56

薬の説明を読んで、用法や用量を理解することができる。

दवाई के बारे में निर्देशों को पढ़ सकते हैं और उन्हें लेने और खुराक के निर्देशों को समझ सकते हैं।

### 1 薬の説明書を読みましょう。

दवाई के निम्नलिखित निर्देशों को पढ़ें।

家で、薬局でもらった薬の説明書を読んでいきます。

आप घर पर हैं और दवाई की दुकान से मिली दवाओं के निर्देश पढ़ रहे हैं।

### (1) 次のことは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

उस जगह पर निशान लगाएँ जहाँ आप नीचे दी गई जानकारी देखते हैं।

- A. 何の薬か      B. いつ、いくつ飲むか      C. 注意すること

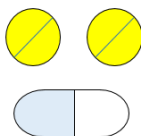
患者 関真 様 のお薬の説明書です。      令和 年1月17日

No	写真	薬の名前と効能	用法・用量				注意事項
1		病原菌を抑え、炎症や感染などの症状を治したり、予防したりするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	吐き気、下痢、関節痛などが現れることがあります。
					2		
			1日1回 夕食後		5日分		
2		咳を抑え、痰を出しやすくするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	眠気やめまいを起こすことがありますので、車の運転や危険な作業は避けてください。
			1	1	1		
			1日3回 毎食後		5日分		
3		胃の粘膜を保護し、潰瘍を防止するお薬です。	朝	昼	夕	寝前	持病のある人や、服用中の薬のある人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。
			1		1		
			1日2回 朝/夕食後		5日分		
4		気管支の収縮を抑制し、気管支喘息の症状を起りにくくするお薬です。	朝	昼	夕	寝前	以前に薬を使用して、かゆみ、発疹などのアレルギー症状が出たことがある人、妊娠中または授乳中の人は、本剤を使う前に必ず医師と薬剤師に相談してください。
						1	
			1日1回 寝る前		5日分		
			1回1錠				

### (2) どの薬をいくつ飲めばいいですか。下の表に、例のように薬の絵を描きましょう。

आपको किस दवा की कितनी मात्रा लेनी है? उदाहरण का अनुसरण करें और नीचे टेबल में दवाई का चित्र बनाएँ।

れい (例)



あさ 朝	ひる 昼	ゆう 夕	ね まえ 寝る前



用法 उपयोग के लिए | 用量 खुराक

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 今日はどうしましたか？

① 15-03

A: 今日はどうしましたか？

B: お腹が痛くて、吐き気がするんです。

A: いつからですか？

B: おとといからです。

② 15-04

A: 今日はどうしましたか？

B: 昨日から 38 度の熱があつて、のどがすごく痛いです。

A: そうですか。ご飯は食べてますか？

B: いえ、食欲がなくて……。

③ 15-05

A: 今日はどうしましたか？

B: 昨日、道で転んで、足をくじいたんです。

A: ちょっと触りますよ。ここをこうすると、痛いですか？

B: 痛い!

A: ああ、じゃあ、レントゲン撮ってみましょうか。

④ 15-06

A: どうされましたか？

B: 1 週間ぐらい前から、目がかゆくて、鼻水も出るんです。

A: 花粉症がありますか？

B: わかりません。



## 4. 熱を下げるお薬です

①  15-14

A: こちらは、せきを抑える薬です。1日3回、食後に飲んでください。

B: 食後?

A: ご飯を食べたあとです。

B: はい、わかりました。

A: 飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

B: わかりました。

②  15-15

A: これは、アレルギーの薬です。くしゃみや鼻水を抑えます。

B: はい。

A: 1日1回、寝る前に飲んでください。

B: わかりました。

③  15-16

A: こちらは解熱剤です。

B: え?

A: 熱を下げるお薬です。熱が高くてつらいとき、飲んでください。

38度5分以上ですね。

B: わかりました。

A: 薬を飲むときは、6時間ぐらい間をあけてください。

④  15-17

A: これは痛み止めです。痛くてがまんできないときに、飲んでください。

B: はい。

A: それと、飲むときは、こっちの胃を守る薬といっしょに飲んでください。

B: はい。

## 第15課 熱があつてのどが痛いです

かん  
漢 じ  
字 の こと ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब पता करें।

ねつ 熱	熱	熱	さい ~才	才	才
くすり 薬	薬	薬	いた 痛い	痛い	痛い
びょうき 病気	病気	病気	ねむ 眠い	眠い	眠い
びょういん 病院	病院	病院	ね 寝る	寝る	寝る
いしゃ 医者	医者	医者	きにゅう 記入する	記入する	記入する
じゅうしょ 住所	住所	住所			

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और \_\_\_\_\_ वाली कांजी पर ज़्यादा ध्यान दें।

- ① お腹が痛くて、病院に行きました。
- ② 昨日の夜から、熱があるんです。
- ③ 私は、40才のとき、医者になりました。
- ④ 今までに、大きな病気にかかったことはありません。
- ⑤ 問診票に、名前と住所、生年月日を記入してください。
- ⑥ この薬は、飲むと眠くなります。寝る前に飲んでください。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर \_\_\_\_\_ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぽう  
文法ノート

## ①

## ～んです ②

きのう 38 度の熱があつて、のどがすごく痛いです。

मुझे कल से ही 38 डिग्री बुखार है, और गले में बहुत दर्द हो रहा है।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग दूसरे व्यक्ति को कोई स्थिति बताने के लिए किया जाता है। पाठ 14 में, इसका उपयोग लेट हो जाने या जल्दी जाने का कारण बताने के लिए किया गया था। यहाँ, अभिव्यक्ति का उपयोग अस्पताल में डॉक्टर को लक्षण बताने के लिए किया गया है।
- पाठ 14 में मुख्य रूप से क्रियाओं से जुड़े ~んです को शामिल किया गया है। इस पाठ में संज्ञाओं और विशेषणों से जुड़े उदाहरणों को भी शामिल किया गया है। संज्ञाओं और विशेषणों से जुड़ने पर यह बदलकर ~なんです हो जाता है।
- जब अनेक लक्षण हो, तो टे-रूप का उपयोग करके वाक्यों को जोड़ सकते हैं जैसा कि उदाहरण में दिखाया गया है।
- अगर आप चिंतित हैं कि दूसरा व्यक्ति सामान्य नहीं दिख रहा है और आप उसका कारण पूछना चाहते हैं, तो आप どうしたんですか? (क्या बात है?) कह सकते हैं। हालाँकि, どうしましたか? (क्या गड़बड़ है?) का उपयोग तब होता है जब सवाल करना सहज हो। उदाहरण के लिए, डॉक्टर इसका उपयोग रोगी के लक्षणों के बारे में पूछने के लिए करते हैं।
- 状況を相手に説明するときの言い方です。第 14 課では遅刻や早退の理由を述べるときに使っていましたが、ここでは、病院で医者に症状を説明するときに使っています。
- 第 14 課では「～んです」が動詞に接続する場合を主に扱いましたが、この課では、名詞、形容詞に接続する場合も扱います。名詞とナ形容詞に接続するときは、「～なんです」の形になることに注意してください。
- 症状が複数あるときは、例文のようにテ形を使ってつなげて言います。
- 相手の様子がいつもと違って心配なときなどに説明を求める場合、「どうしたんですか?」と質問します。ただし、医者が患者に症状をたずねる場合のように、質問することが当たり前の場合では、「どうしましたか?」を使います。

【例】 ▶ 医者 : 今日は、どうしましたか?

ドクター: आज क्या गड़बड़ है?

患者 : 頭が痛くて、吐き気がするんです。

रोगी: मुझे सिरदर्द है और जी मिचला रहा है।

医者 : いつからですか?

ドクター: कब से?

▶ A : 腕のけが、どうしたんですか?

आपके हाथ को क्या हुआ?

B : 自転車で転んだんです。

मैं साइकिल से गिर गया था।

A : 気をつけてくださいね。

कृपया अपना ख्याल रखिए।

◆ ~んです का उपयोग करके वाक्य कैसे बनाएँ 「~んです」の作り方

		उदाहरण [例]	
संज्ञा 名詞	N <b>なんです</b>	かぜ 風邪 <b>なんです</b> मुझे ठंड लग गई है।	
ナ-विशेषण ナ形容詞	ナ A- <b>なんです</b>	たいへん 大変 <b>なんです</b> बहुत भयंकर है।	
イ-विशेषण イ形容詞	イ A- <b>いんです</b>	のどが <b>いた</b> のどが <b>いんです</b> मेरे गले में दर्द है।	
क्रिया 動詞	मूल रूप 辞書形	V- <b>るんです</b>	ねつ 熱 <b>があるんです</b> <b>せきが</b> つづ せきが <b>続くん</b> です मुझे बुखार है।      मुझे कुछ समय से खाँसी है।
	タ-रूप タ形	V- <b>たんです</b>	あし 足 <b>をくじいた</b> んです <b>あたま</b> 頭 <b>をぶ</b> つけた <b>ん</b> です मेरे पैर में मोच आ गई है।      मेरे सिर पर चोट लग गई है।
	ナイ-रूप ナイ形	V- <b>ないんです</b>	せきが <b>と</b> まらない <b>い</b> んです मेरी खाँसी रुक नहीं रही है।

2

V- ないてください

こんしゅう しごと やす      ひと あ  
今週は仕事を休んで、できるだけ人に会わないでください。

कृपया इस सप्ताह काम से छुट्टी ले लें, और हो सके तो लोगों से नहीं मिलें।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग निर्देश देने या कोई काम नहीं करने का अनुरोध करने के लिए किया जाता है। इस उदाहरण में, इसका उपयोग अस्पताल में डॉक्टर द्वारा रोगी को निर्देश देते समय हुआ है कि क्या-क्या करना है।
- यह क्रिया के नाइ-रूप से जुड़ता है।
- V-ないで, V-ないでくれる?, और V-ないでもらえませんか? जैसी कुछ अभिव्यक्तियाँ हैं जो नकारात्मक निर्देश देने या अनुरोध करने के लिए उपयोग होती हैं। इनमें से किसका उपयोग होना है यह दूसरे व्यक्ति के साथ संबंध पर निर्भर करता है।
- 何かをしないように指示・依頼をするときの言い方です。ここでは、病院で、医者が患者にどのようにすればいいか指示するときに使っています。
- 動詞のナイ形に接続します。
- 否定の指示・依頼には、「V-ないで」「V-ないでくれる?」「V-ないでもらえませんか?」などの言い方があり、相手との関係によって使い分けます。

- [例]** ▶ A : 風邪かぜですね。しばらく、激しいはげ運動うんどうをしないでください。  
आपको ठंड लग गई है। कुछ दिनों तक किसी भी तरह की ज़ोर लगाने वाली शारीरिक व्यायाम न करें।
- B : お風呂ふろに入ってもいいですか?  
क्या मैं नहा सकता/सकती हूँ?
- A : 熱ねつがありますから、今日きょうは、入らないはいでください。  
आपको बुखार है, इसलिए कृपया आज नहीं नहाएँ।

3

## V (サダ-ルूप 普通形) +N ①

こちらは、せきを抑える薬です。

यह दवाई खाँसी कम करती है।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग संज्ञाओं को सीमित करके समझाने के लिए किया जाता है। इस उदाहरण में, इसका उपयोग दवाई का प्रभाव बताने के लिए किया गया है।
- जापानी भाषा में, संज्ञाओं को उनके पहले आने वाले शब्दों द्वारा सीमित किया जाता है, जैसे कि संज्ञा के लिए せきの薬 (खाँसी की दवाई) और विशेषण के लिए いい薬 (अच्छी दवाई)।
- संज्ञाओं को इसी तरह से क्रियाओं के द्वारा भी सीमित किया जा सकता है। इस पाठ में, सीमित की जाने वाली संज्ञा, 薬, समझाने वाले वाक्य का विषय है।

これは、薬です。(यह एक दवाई है।) + この薬は、せきを抑えます。(यह दवाई खाँसी कम करती है।)

→ これは、せきを抑える薬です。(यह दवाई है जो खाँसी कम करती है।)

- सादा-रूप वाली क्रियाओं का उपयोग संज्ञाओं को सीमित करने के लिए किया जाता है। सादा-रूप वह रूप है जिसका अंत る या ます से नहीं होता है। शब्द सादा-रूप का उपयोग क्रिया के रूपों की चर्चा करते समय किया जाता है, जबकि शब्द सादी शैली का उपयोग पूरे वाक्य की बोली की शैली के बारे में चर्चा करते समय किया जाता है। गैर भूतकाल वाली सकारात्मक क्रिया सादे-रूप में क्रिया का मूल रूप होता है। इसलिए, यहाँ 抑えます के मूल रूप 抑える का उपयोग किया गया है।
- इस पाठ में दवाई का प्रभाव समझाने के लिए 熱を下げる (बुखार कम करना), せき/鼻水を抑える (खाँसी कम करना/बहती नाक को रोकना), और 胃を守る (पेट को बचाए रखना) जैसे उदाहरणों को जो अक्सर इस्तेमाल किए जाते हैं, आम अभिव्यक्तियों के रूप में शामिल किया गया है।

- 名詞を修飾して説明するときの言い方です。ここでは、薬の効能を説明するときに使っています。
- 「せきの薬」(名詞の場合)、「いい薬」(形容詞の場合)のように、日本語では、修飾する言葉は名詞の前に置かれます。
- 動詞の場合も同じで、修飾する文は名詞の前に置かれます。この課では、次のように、修飾される名詞「薬」が説明する文の主語になっている場合を勉強します。

「これは、薬です。」 + 「この薬は、せきを抑えます。」

→ 「これは、せきを抑える薬です。」

- 名詞を修飾するとき、修飾する文の動詞は普通形を用います。普通形というのは、「です」「ます」を使わない形です。文全体のスピーチスタイルではなく形を問題にする場合は、普通体と区別するために、普通形という言い方をします。非過去・肯定を表す動詞の普通形は辞書形です。そこで、「抑えます」の辞書形「抑える」を用います。
- この課では、薬の効能の説明によく使われる表現として、「熱を下げる」「せき/鼻水を抑える」「胃を守る」などの例を取り上げます。

**[例]** ▶ A : これは何の薬ですか?

यह दवाई किस लिए है?

B : 熱を下げる薬です。胃を守る薬といっしょに飲んでください。

यह दवाई बुखार कम करने के लिए है। कृपया अपने पेट को बचाने वाली दवाई के साथ लें।

## ◆ 動詞-形/辞書形 (क्रियाएँ: गैर भूतकाल की) 丁寧形・普通形 (動詞: 非過去)

	動詞-形 丁寧形 ( V-ます )	辞書形 普通形 ( 辞書形 )
1 グループ	か 買います	か 買う
2 グループ	おさ 抑えます	おさ 抑える
3 グループ	しま す き 来ます	する く 来る

गैर भूतकाल का (सकारात्मक) सादा रूप मूल रूप ही होता है।  
非過去・肯定の普通形は辞書形と同じです。

## ④

V-<sup>まえ</sup>る前に、～  
V-<sup>あと</sup>たあと、～

1 日 1 回、寝る前に飲んでください。

कृपया इसे दिन में एक बार सोने से पहले लें।

飲むと、眠くなります。飲んだあと、運転しないでくださいね。

इस दवाई को लेने के बाद आपको नींद आने लगेगी। कृपया इसे लेने के बाद गाड़ी न चलाएं।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग कार्यों का क्रम बताने के लिए किया जाता है।
- पाठ 8 में रूप Nの前に／あと (で)、～ को शामिल किया गया था। इस पाठ में क्रियाओं के उपयोग को शामिल किया गया है। 前に क्रियाओं के मूल रूप से जुड़ता है जबकि あと क्रिया के टा-रूप से जुड़ता है।
- 動作の順序を示す言い方です。
- 第 8 課では「Nの前に／あと (で)、～」という形を勉強しました。この課では、動詞を用いる場合を扱います。「前に」は動詞の辞書形に、「あと」は動詞のタ形に接続します。

**[例]** ▶ A : この薬は、いつ飲みますか?  
मुझे यह दवाई कब लेनी चाहिए?

B : 白い薬は、ご飯を食べたあと、飲んでください。  
कृपया सफेद गोली को भोजन के बाद लें।

カプセルは、寝る前に、飲んでください。  
कृपया कैप्सूल को सोने से पहले लें।

5 ~とき (に)、~

この薬は、痛くてがまんできないときに、飲んでください。

जहाँ तक इस दवाई की बात है, कृपया इसे तब लें जब दर्द बर्दाश्त से बाहर होने लगे।

- ~とき का उपयोग समय या स्थिति में कोई निश्चित बिंदु दर्शाने के लिए किया जाता है। इस पाठ में बीमारी या स्वास्थ्य से संबंधित कोई सलाह देने के लिए ~तोकि के उपयोग को शामिल किया गया है, जैसे कि किस लक्षण के लिए कौन-सी दवाई लेनी है या स्वस्थ महसूस नहीं होने पर क्या करना चाहिए।
- पाठ 10 में 高校のとき (जब मैं हाई स्कूल में था/थी), 暇なとき (जब मैं खाली होता/होती हूँ), और 忙しいとき (जब मैं व्यस्त रहता/रहती हूँ) जैसे रूप को शामिल किया गया है जो संज्ञाओं और विशेषणों से जुड़ जाता है। पाठ 13 में 両面コピーをしたいとき (जब मैं दो तरफा कॉपी बनाना चाहता/चाहती हूँ) जैसे V-ताितोकि को शामिल किया गया है। इस पाठ में विभिन्न उदाहरण शामिल हैं, जिसमें क्रियाओं से जुड़ने वाले भी शामिल हैं।
- यह क्रिया के मूल रूप, टा-रूप, और नाइ-रूप से जुड़ता है।
- जैसा कि नीचे दिखाया गया है, ~तोकिह, ~ का उपयोग विषय बताने के लिए किया जाता है।
- 「~तोकि」 हैअरुसमयतयावस्थाकोदर्शाताहै। यहाँ, 「~तोकि」 है, कौनसासंकेतकेसमयमेंदवालेनीहै, अवस्थाकेबुराकेसमयमेंक्याकरनाहै।
- 10 पाठमें「高校のとき/暇なとき/忙しいとき」केसमानानामवाक्यकेसंयोजनकेलिए, 13 पाठमें「両面コピーをしたいとき」केसमानानामवाक्यकेलिए「V-ताितोकि」केसमानानामवाक्यकेलिए। इसपाठमें, क्रियाकेसंयोजनकेलिए, अनेकउदाहरणलेनेहैं।
- क्रियाकेसमय, कृपया, टा-रूप, नाइ-रूपकेसमानानामवाक्यकेलिए।
- नीचेकेउदाहरणकेसमानानामवाक्यकेलिए, ~तोकिह, ~ काउपयोगविषयबतानेकेलिएकियाजाताहै।

[例] ▶ A : この薬は、いつ飲みますか?

मुझे यह दवाई कब लेनी चाहिए?

B : 高い熱が出たとき飲んでください。

कृपया इसे बुखार ज्यादा हो जाने पर लें।

▶ 風邪のときは、温かくして、よく休んでください

जब आपको ठंड लग गई हो, तो अपने आप को गर्म रखें और खूब आराम करें।

◆ ~तोकि का उपयोग करके वाक्यांश कैसे बनाएँ 「~तोकि」 के तरीका

		उदाहरण [ 例 ]	
संज्ञा नामवाक्य	N のतोकि	かぜ 風邪のतोकि जब आपको ठंड लग गई हो	ひつかよ 二日酔いのतोकि जब आपको शराब का खुमार हो रहा हो
ना-विशेषण नाशब्दवाक्य	ना A- नातोकि	たいへん 大変なतोकि जब आपको परेशानी हो	
ई-विशेषण ईशब्दवाक्य	ई A- ईतोकि	あたま いた 頭が痛いतोकि जब आपको सिरदर्द हो रहा हो	
क्रिया कर्मवाक्य	मूल रूप कृपया	V- रतोकि	あつ 熱があるतोकि जब आपको बुखार हो
	ता-रूप ताशब्दवाक्य	V- तातोकि	あつ せきが續くतोकि जब आपकी बुखार बंद न हो रही हो
	नाइ-रूप नाइशब्दवाक्य	V- नातोकि	あし 足をくじいたतोकि जब आपको पैर में मोच आ गई हो
			かぜ 風邪をひいたतोकि जब आपको ठंड लग जाए
		がまん できないतोकि जब यह बर्दाश्त से बाहर हो जाए	あつ せきが止まらないतोकि जब आपकी बुखार बंद नहीं हो रही हो

日本の生活  
TIPS● にほんびょういん い  
日本の病院に行く 日本人の病院に行く

अगर आप जापान में बीमार पड़ जाते हैं और डॉक्टर से मिलना चाहते हैं, तो अपने लक्षणों और स्थितियों के आधार पर आपको एक डॉक्टर खुद चुनना पड़ेगा (टेबल देखें)। आप किसी क्लिनिक या सामान्य अस्पताल में जा सकते हैं। अगर आप किसी क्लिनिक के रेफरल लेटर के बिना किसी सामान्य अस्पताल में जाते हैं तो आपसे अतिरिक्त शुल्क लिया जाएगा।

日本で体調が悪くなって、医者に診てもらいたい場合、症状に合わせた診療科の医者を、自分で選んで行きます（表を参照）。町の小規模なクリニックに行くこともできますし、大きな総合病院に直接行ってもかまいません（ただし、クリニックの紹介状がない場合、別料金がかかります）。



अगर आप किसी अस्पताल में जाते हैं, तो निम्न चरणों की अपेक्षा करें:

1. रिसेप्शन डेस्क पर चेक इन करना।
2. प्रश्नावली को भरें।
3. वेटिंग रूम में प्रतीक्षा करना।
4. आपको बुलाए जाने पर, डॉक्टर से मिलना।
5. पूरा हो जाने पर, बिल का भुगतान करना।
6. एक प्रिस्क्रिप्शन पाना।
7. अपने प्रिस्क्रिप्शन को लेकर किसी दवाई की दुकान में जाना और अपनी दवाई पाना।
8. दवाई का भुगतान करना।

आमतौर पर दवाई की दुकान अस्पताल में नहीं होती है। हालाँकि, कभी-कभी आपको अस्पताल में ही दवाई मिल सकती है।

बिना अस्पताल में जाकर, अस्पताल में जाने के बाद वहाँ जाने की ज़रूरत पड़ती है (जैसे कि किसी छुट्टी के दिन), तो रात्रि मुलाकात या आपातकालीन कमरे में जाएँ। अगर आप गंभीर रूप से बीमार हैं, तो आपको एंबुलेंस बुलाना चाहिए। जापान में आपातकालीन नंबर 1-1-9 है। अगर आसपास कोई है, तो “救急車を呼んでください (कृपया एंबुलेंस बुलाएँ)” कहें। जापान में एंबुलेंस बुलाने पर कोई शुल्क नहीं लगता है।

1. 受付をする。
2. 問診票に記入する。
3. 待合室で待つ。
4. 呼ばれたら、診察室に入り、医者診察を受ける。
5. 診察が終わったら、会計をする。
6. 会計といっしょに、処方せんをもらう。
7. 処方せんを調剤薬局に持って行き、薬を受け取る。
8. 薬局で会計をする。

藥を受け取る調剤薬局は、病院とは別の施設ですが、病院の中で薬がもらえる場合もあります。

अगर आपको अस्पताल बंद हो जाने के बाद वहाँ जाने की ज़रूरत पड़ती है (जैसे कि किसी छुट्टी के दिन), तो रात्रि मुलाकात या आपातकालीन कमरे में जाएँ। अगर आप गंभीर रूप से बीमार हैं, तो आपको एंबुलेंस बुलाना चाहिए। जापान में आपातकालीन नंबर 1-1-9 है। अगर आसपास कोई है, तो “救急車を呼んでください (कृपया एंबुलेंस बुलाएँ)” कहें। जापान में एंबुलेंस बुलाने पर कोई शुल्क नहीं लगता है।

अगर आप जापानी में बात नहीं कर पाते हैं, तो कुछ अस्पताल दुभाषिण की व्यवस्था कर सकते हैं। साथ ही, कुछ क्लिनिक और अस्पताल में विदेशियों के इलाज की खास व्यवस्था होती है। आप उन्हें जापान राष्ट्रीय पर्यटन संगठन (JNTO) (jnto.go.jp) की आधिकारिक वेबसाइट पर पा सकते हैं।



一般の病院の診療時間外（休日や夜中など）に急に具合が悪くなったときは、大きな病院の夜間対応窓口や救急対応窓口に行けば、見てもらえます。しかし、本当に急な病気の場合は、救急車を呼びましょう。救急車を呼ぶ番号は「119」です。もし周りに人がいる場合は、「救急車を呼んでください」と言います。日本では、救急車を呼んでも料金はかかりません。

病院の日本語に自信がない場合は、各自治体で、病院の通訳などを紹介してくれる場合もあります。また JNTO（Japan National Tourism Organization）のウェブサイト（jnto.go.jp）では、外国語で利用できる医療機関を検索することができます。

### しょうじょう しんりょうか ▶ 症状と診療科

लक्षण और अस्पताल में उनके विभाग

बुखार, गले में दर्द, खाँसी, बहती नाक, सिरदर्द, पेट में दर्द 発熱、のどの痛み、せき、鼻水、頭痛、腹痛など	→ ないか 内科 抗感染薬
फ्रेक्चर, चोट, मोच 骨折、打撲、ねんざ	→ せいけいげいか 整形外科 骨折の手術
गला, नाक, कान की समस्याएँ のど、鼻、耳の異常	→ じびか、じびいんこうか 耳鼻科、耳鼻咽喉科 オトオラइनोलॉजी, オトオラइनोलॅरीगोलॉजी
पिती, चकत्ता じんましん、かぶれ	→ ひふか 皮膚科 皮膚科
आँख का विकार 目の異常	→ がんか 眼科 眼科
मानसिक रोग 心の病気	→ しんりょうないか 心療内科 精神科
महिला विशिष्ट बीमारियाँ, गर्भावस्था 女性の病気、妊娠	→ ふじんか、さんふじんか 婦人科、産婦人科 産婦人科、産婦人科
दाँत सड़ना, दाँत की समस्याएँ 虫歯、歯の問題	→ しか 歯科 歯科

### かふんしょう ● 花粉症 春風性アレルギー

春風性アレルギーは、花粉などの植物の花粉に対するアレルギーで、目がかゆくなったり、くしゃみ、鼻水、鼻づまりの症状が出たりします。日本では、3月～5月ごろにスギの花粉が多く飛び、花粉症の症状が出る人も増えます。花粉症は、大人になってから急に症状が現れる人も多いし、日本に来てはじめて発症する人もいます。春にこのような症状が出た場合は、花粉症ではないかと疑ってみてもいいかもしれません。花粉症が出た場合、医者に行ってアレルギー薬の処方してもらおうほか、薬局やドラッグストアに行けば、マスクや目薬など、さまざまな「花粉症グッズ」を買うこともできます。

花粉症は、スギなど植物の花粉に対するアレルギーで、目がかゆくなったり、くしゃみ、鼻水、鼻づまりの症状が出たりします。日本では、3月～5月ごろにスギの花粉が多く飛び、花粉症の症状が出る人も増えます。花粉症は、大人になってから急に症状が現れる人も多いし、日本に来てはじめて発症する人もいます。春にこのような症状が出た場合は、花粉症ではないかと疑ってみてもいいかもしれません。花粉症が出た場合、医者に行ってアレルギー薬の処方してもらおうほか、薬局やドラッグストアに行けば、マスクや目薬など、さまざまな「花粉症グッズ」を買うこともできます。

